附史部地理類 附外紀之屬 第七十八號

法國晃西士加尼撰

東埔寨以北探路記十五卷 持静齋翻譯 本鈔出

國立中央圖書館藏書

登記號	007718
類號	
類別	史部地理類
全書	函一五冊

光緒辛巳秋仲薄游潮郡寓揭陽絜園中圖
史紛羅宋槧尤富此皆豐順丁撫部移居後
所藏也坐卧百城之中案其目以索之一覽便
止不能讀也欲丐園主人鈔數十種相餉庶
光敝簏撫部許焉又出示目錄外之書中有近
日翻譯西人所著厥有兩種為今日士夫不可
不讀一曰礮臺圖說若干卷一即此書也此書
作於同治中乃法人侵踞越南海壖之後復
銳意蠶食遣船主特拉格来探測西路險

今粵人呼安南者名之曰金邊金即甘之對音邊即埔之轉聲治則尾聲也

易此地名東埔治顧氏利病書所謂甘孛智者也瀛環志畧稱東埔寨東柬為傳寫之誤矣其地在越南之西暹羅之東曩者介兩大之間甚被侵削既而越暹卒有邊患蕞爾小國歸然尚存其境有湄南江北通西藏既逕暹東之界遂入越南漢之九真郡唐之水真臘明之占城今越南嘉定等省皆此地也漢書有叢洭縣此湄南或即叢洭之音轉源流長遠為南服繁富之區春蝕茲西戎乃欲懷望蜀之思謀鑿空之舉乎此書為法人刊刻蓋用戔言自撫部命人譯成華文於是釐然可曉曩見撫部駕馭傑俠游刃有餘蓋能知其情狀故矣前數十年士夫不熟邊情輕視致敗近則深知其長技而不識其用心以今視昔其弊相等至有謂犬羊之性但知牟利者誠哉燕爵處堂之智不亦悲乎曩歲曾請撫部刊刻以遺知好而撫部殂謝遂乘夙願去歲公子惠衡始鋟一部獻之制府宮保近在

廣州都會傳寫尤便因復沒乞借并日
寫得擬集同志排字印之俾共觀覽庶
使衛青陳湯之流掃穴犂庭稍助強
略其諸計三長而規五餌者將無嚮
壁之論焉光緒十年六月鈔校稍訖
此書舊無名目撫部所藏亦有書無錄
令名曰東埔治以北探路記云書為法國
晃西士加尼所撰其稱為特拉格來似非
其實令徑題晃名云泰華樓居士湯
題於五千卷室

東埔治以北探路記卷一

目錄

述探訪遊覽遠印度風景史蹟政務總
敘
派員遊探名章程
探盡高爾一帶